

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-AP25VG MSZ-AP35VG MSZ-AP42VG MSZ-AP50VG



English is original.

Übersetzung des
Originals

Traduction du texte
d'origine

Vertaling van het
origineel

Traducción del
original

Traduzione
dell'originale

Μετάφραση του
αρχικού

Tradução do
original

Oversættelse af
den originale tekst

Översättning från
originalalet

Orijinalin çevirisi

Оригиналът е текстът
на английски език.

Językiem oryginału
jest język angielski.

OPERATING INSTRUCTIONS

- To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

For user

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

Für den Anwender

NOTICE D'UTILISATION

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

A l'attention des clients

BEDIENINGSINSTRUCTIES

- Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

Voor de klant

MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

Para los clientes

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

- Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

Per gli utenti

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Για το χρήστη

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

- Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

Para o utilizador

BETJENINGSVEJLEDNING

- Læs denne betjeningsvejledning før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

Til kunden

BRUKSANVISNING

- Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

För användaren

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

- Bu üniteyi doğru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu işletim talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

Kullanıcı için

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- За правилната и безопасна употреба на уреда, прочетете настоящото ръководство за експлоатация преди употреба.

За потребителя

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy wcześniej przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Informacja dla użytkownika

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Български

Polski

Съдържание

■ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	1
■ ИЗХВЪРЛЯНЕ	3
■ ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ	4
■ ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	5
■ ИЗБОР НА РАБОТЕН РЕЖИМ	6
■ СКОРОСТ НА ВЕНТИЛАТОРА И РЕГУЛИРАНЕ НА ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК	7
■ ФУНКЦИЯ I-SAVE	8
■ РАБОТА В ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ ECONO COOL	8
■ РАБОТА В НОЩЕН РЕЖИМ	9
■ ТАЙМЕР ЗА ВКЛ./ИЗКЛ. (ON/OFF)	9
■ СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР	10
■ АВАРИЕН РЕЖИМ	11
■ ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ	11
■ ПОЧИСТВАНЕ	12
■ НАСТРОЙВАНЕ НА Wi-Fi ИНТЕРФЕЙСА (само от тип VGK)	13
■ ПРИ ВЪЗНИКНАЛ ПРОБЛЕМ	14
■ КОГАТО КЛИМАТИКЪТ НЯМА ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАН ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ВРЕМЕ	16
■ ИМЯСТО ЗА МОНТАЖ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ РАБОТИ	16
■ СТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	17

Инструкции за безопасност

Значения на символите, показани на вътрешното тяло и/или на външното тяло

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (Опасност от пожар)	Това тяло използва запалим хладилен агент. Ако има изтичане на хладилен агент и той влезе в контакт с огън или нагревателна част, това ще създаде вреден газ и има опасност от пожар.
	Преди работа прочетете внимателно Ръководството за експлоатация.	
	Обслужващият персонал е задължен да прочете внимателно Ръководството за експлоатация и Ръководството за монтаж преди работа.	
	Допълнителна информация е достъпна в Ръководството за експлоатация, Ръководството за монтаж и други подобни.	

- Поради наличието на въртящи се части и компоненти в уреда, които могат да предизвикат токов удар, преди работа внимателно прочетете настоящите Инструкции за безопасност.
- Посочените по-долу предупреждения са важни за Вашата безопасност и е необходимо да ги спазвате.
- След като се запознаете с ръководството, го запазете заедно с Ръководство за монтаж и го дръжте на място, удобно за бъдещи справки.

Знаци и техните значения

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При неправилна експлоатация на този продукт има голяма вероятност да се стигне до сериозни последици за Вашето здраве, наранявания и др. или дори смърт.
- ВНИМАНИЕ:** При неправилна експлоатация може да възникнат опасности, в зависимост от употребията.

Значение на символите, използвани в това ръководство

- | | |
|--|--|
| | : В никакъв случай не правете това. |
| | : Следвайте инструкциите. |
| | : Забранява се пипането с пръсти, вмъкването на продълговати предмети и др. |
| | : Забранява се стъпването върху вътрешното/външното тяло, както и поставянето на каквито и да било предмети върху тях. |
| | : Опасност от токов удар. Бъдете внимателни. |
| | : Уверете се, че сте изключили щепсела на захранването от контакта. |
| | : Уверете се, че сте изключили захранването. |
| | : Опасност от пожар. |
| | : Никога не докосвайте с мокри ръце. |
| | : Никога не пръскайте с вода устройството. |

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Не свързвайте захранващия кабел към разклонител или удължител, както и множество електрически уреди към един захранващ мрежов контакт. <ul style="list-style-type: none">• Това може да предизвика прегряване, пожар или токов удар.
	Уверете се, че щепселят на захранващия кабел е чист и го пъхнете докрай в контакта. <ul style="list-style-type: none">• Замърсеният щепсел може да предизвика пожар или токов удар.
	Не навивайте, дърпайте, повреждайте или изменяйте захранващия кабел. Не го подлагайте на топлина и не поставяйте върху него тежки предмети. <ul style="list-style-type: none">• Това може да предизвика пожар или токов удар.

	По време на работа се забранява изключването/включването на прекъсвача или изваждането/свързването на щепсела от захранването. <ul style="list-style-type: none">• Това може да доведе до пожар в следствие на искри.• След като вътрешното тяло е изключено от дистанционното управление, не забравяйте да изключите прекъсвача или да извадите захранващия кабел.
	Не излагайте тялото си продължително време на директното въздействие на студената струя въздух. <ul style="list-style-type: none">• Това може да окаже неблагоприятно въздействие върху здравето Ви.

Инструкции за безопасност

	<p>Уредът не трябва да се инсталира, премества, демонтира, изменя или ремонтира от потребителя.</p> <ul style="list-style-type: none">Неправилно инсталираният или обслужван климатик може да предизвика пожар, токов удар, нараняване или теч на вода и др. Консултирайте се със своя дилър.Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя или от негов сервизен агент, за да се избегнат рискови ситуации.
	<p>При монтаж, преместване, или обслужване на уреда, уверете се, че никое друго вещество освен указаните хладилен агент (R32) не влиза в охладителната верига.</p> <ul style="list-style-type: none">Всяко наличие на чукдо тяло, като въздух, може да доведе до премерно повицаване на налягането, което да причини експлозия или нараняване.Употребата на хладилен агент, различен от определения за системата, ще причини механична повреда, неизправност или повреда на тялото. В най-лошия случай това може да доведе до сериозна пречка за осигуряването на безопасността на продукта.
	<p>Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сестивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и знания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.</p> <p>Да не се позволява на деца да играят с устройството.</p>
	<p>Не пъхайте пръстите си или каквито и да било предълговати предмети в отворите за входящ или изходящ въздух.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да доведе до нараняване, тъй като по време на работа вентилаторът се върти с висока скорост.
	<p>В случай, че забележите никакви необичайни признания (при миризма на изгоряло например), спрете климатика и издърпайте щепсела на захранващия кабел от контакта или изключете прекъсвача.</p> <ul style="list-style-type: none">Продължаването на експлоатацията на климатика при възникнало нормално състояние може да доведе до повреда, пожар или токов удар. В такива случаи се обрънете към своя дилър.
	<p>В случай, че климатикът не охладява или отоплява, е възможно това да се дължи на изтичане на хладилен агент. Ако откриете теч на хладилен агент, спрете работата, добре проветрете помещението и се консултирайте с вашия дилър веднага. В случай че ремонтът изисква презареждане с хладилен агент, за подробна информация се обрънете към сервисните техники.</p> <ul style="list-style-type: none">Хладилният агент, зареден в климатика, не е вреден. Той не изтича при нормални обстоятелства. Въпреки това, ако има изтичане на хладилен агент и той влезе в контакт с огън или нагревателна част на вентилаторна печка, керосинова печка или готварска печка, това ще създаде вреден газ и има опасност от пожар.
	<p>Не се опитвайте сами да мийте вътрешното тяло. Ако вътрешността на уреда се нуждае от почистване свържете се със своя дилър.</p> <ul style="list-style-type: none">Употребата на неподходящ препарат може да причини увреждане на пластмасовия материал в устройството, което може да доведе до изтичане на вода. Ако препарант влезе в контакт с електрически части или с двигателя, това ще доведе до неизправност, дим или пожар.Уредът трябва да се съхранява в помещение без постоянно действащи източници на запалване (напр. открыти пламъци, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).Имайте предвид, че хладилните агенти може да не съдържат миризма.Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване на уреда, различни от тези, препоръчани от производителя.Не пробивайте и не изгаряйте.
	<p>Вътрешното тяло трябва да се монтира в помещения, които надвишават даденото подово пространство. Моля, консултирайте се с вашия дилър.</p> <ul style="list-style-type: none">AP50: 1,7 m²
	<p>Този уред е предназначен за използване от експерти или обучени потребители в магазини, в леката промишленост и във ферми, или за търговска употреба от неспециалисти.</p>
	<p>ВНИМАНИЕ</p> <p>Не докосвайте входните отвори за въздух или алюминиевите ребра на вътрешното/външното тяло.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да доведе до нараняване. <p>Не използвайте инсектициди или запалителни спрейове върху уреда.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да доведе до пожар или деформация на уреда. <p>Не излагайте домашни любимици или растения на прякото въздействие на въздушната струя.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да доведе до заболяване на растенията или животните. <p>Не поставяйте електроуреди или мебели под вътрешното/външното тяло.</p> <ul style="list-style-type: none">От телата може да прокапе вода, която да доведе до повреда или неизправност. <p>Не оставяйте уреда върху повредена инсталационна стойка.</p> <ul style="list-style-type: none">Уредът може да падне и да причини нараняване. <p>Не стъпвайте върху нестабилна плоскост за обслужване или почистване на уреда.</p> <ul style="list-style-type: none">В случай на падане можете да получите наранявания. <p>Не дърпайте захранващия кабел.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да предизвика разкъсане на проводника на кабела и да доведе до прегряване или пожар.
	<p>Не зареждайте или разглеждайте батериите и не ги изхвърляйте в огън.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да доведе до протичане на батериите, да причини пожар или експлозия. <p>Не оставяйте уреда да работи над 4 часа в условия на висока влажност (80% относителна влажност или повече), например при отворена врата или прозорец.</p> <ul style="list-style-type: none">Кондензираната вода в климатика може да започне да капе и да причини овлажняване или повреда на мебелите.Кондензираната вода в климатика може да доведе до развитието на гъбички, като мухъл. <p>Не използвайте уреда за специализирани цели като съхранение на хранителни продукти, отглеждане на животни, растения, опазване на прецизна апаратура или произведения на изкуство.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да доведе до влошаване на качеството или неблагоприятно въздействие върху животни и растения. <p>Не излагайте съръъръния, използвани процеси на горене, на прякото въздействие на въздушна струя.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да доведе до непълно изгаряне. <p>При никакви обстоятелства не поставяйте батериите в устата си, за да не ги погълнете.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да доведе до задавяне и/или натрояване.
	<p>Преди почистване на уреда е необходимо да го изключите, да издърпate захранващия щепсел от контакта или да поставите прекъсвача в положение ИЗКЛ.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да доведе до нараняване, тъй като по време на работа вентилаторът се върти с висока скорост. <p>Когато уредът няма да бъде използван за продължителен период от време, издърпайте захранващия щепсел от контакта или поставете прекъсвача в положение ИЗКЛ.</p> <ul style="list-style-type: none">Уредът може да акумулира замърсявания, които да причинят прегряване или пожар. <p>Винаги замяните единовременно всички батерии на дистанционното управление с нови батерии от един и същи тип.</p> <ul style="list-style-type: none">Единовременното използване на стари и нови батерии може да предизвика прегряване, теч или експлозия. <p>В случай на контакт на течност от батерията с кожата или дрехите е необходимо замърсяването да се отмие с обилно количество вода.</p> <ul style="list-style-type: none">В случай на контакт на течност от батерията с очите е необходимо те да се изплакнат с обилно количество чиста вода и незабавно да се потърси лекарска помощ. <p>При съвместна работа на уреда с апарат, използваш процес на горене, вземете мерки за доброто проветряване на помещението.</p> <ul style="list-style-type: none">Лошата вентилация може да доведе до понижаване на концентрацията на кислород. <p>В случай че чуете звука на гръмотевичи или има опасност от светкавица, поставете прекъсвача в положение ИЗКЛ.</p> <ul style="list-style-type: none">Токовият удар от светкавицата може да повреди уреда. <p>След като климатикът е използван в продължение на няколко сезона, в допълнение на обичайните процедури за почистване, извършете проверка и обслужване.</p> <ul style="list-style-type: none">Замърсяване или праж в уреда могат причинят неприятен миризъм и да допринесат за развитието на гъбички, като мухъл, както и да запушат канала за оттичане и да причинят изтичане на вода от вътрешното тяло. Консултирайте се със своя дилър за проверка и поддръжка, която изиска специализирани знания и умения. <p>Не работете с превключвателите с мокри ръце.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да доведе до токов удар. <p>Не почиствайте климатика с вода и не поставяйте върху него съдове с вода, като вази например.</p> <ul style="list-style-type: none">Това може да предизвика пожар или токов удар. <p>Не стъпвайте и не поставяйте предмети върху външното тяло.</p> <ul style="list-style-type: none">В случай че Вие или предметът паднете, е възможно да получите наранявания.
	<p>ВАЖНО</p> <p>Мръсните филтри водят до конденз в климатика, което допринася за развитието на гъбички, като мухъл. Затова се препоръчва филтрите да се почистват на всеки 2 седмици.</p> <p>Преди започване на работа се уверете, че хоризонталните ламели са в затворено положение. Ако системата се включи, докато хоризонталните ламели са в отворено положение, тя може да не се върнат в правилната позиция.</p>

Инструкции за безопасност

За инсталиранието

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За инсталиранието на климатика се обрнете към своя дилър.

- Инсталацията на климатика изисква специализирани познания и умения, поради което тя не може да бъде извършена от потребителя. Неправилно инсталираният климатик може да предизвика течове на вода, пожар или токов удар.

Осигурете електрозахранване, специално предназначено за климатика.

- Захранване, което не е специално предназначено за климатика, може да предизвика прегряване или пожар.

Не инсталирайте уреда в участци, в които е възможно изтичане на възпламенен газ.

- В случай че изтече газ, той се натрупва по цялото външно тяло и така може да се получи експлозия.



Правилно заземете уреда.

- Не свързвайте заземяването към газопроводи, водопроводи, гърмоотводи или към заземителни кабели на телефонната мрежа. Неправилното заземяване може да доведе до токов удар.

⚠ ВНИМАНИЕ



Инсталирайте дефектнотокова защита, в зависимост от мястото, където ще бъде монтиран климатикът (например в участци с висока влажност).

- В случай че не бъде инсталриана дефектнотокова защита, може да се получи токов удар.

Уверете се, че всичката вода се оттича правилно през отводническия канал.

- При неправилно изграден отводников канал, водата може да прокапе от външното/вътрешното тяло, вследствие на което да овлажни и повреди мебелировката.

При аномално състояние

Независимо спрете климатика и се свържете със своя дилър.

За Wi-Fi интерфейс

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

(Неправилната работа с устройството може да доведе до сериозни последствия, включително тежки наранявания или смърт.)



Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години, включително и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на устройството по безопасен начин и разбират възможните опасности.

Деца не бива да играят с устройството. Почистването и потребителятската поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.

Не използвайте Wi-Fi интерфейса близо до медицинско електрическо оборудване или до хора с поставено медицинско изделие, като например сърдечен пейсмейкер или имплантиран кардиовъртер-дефибрилатор.

- Това може да доведе до злополука поради неизправна работа на медицинското оборудване или изделие.

Не монтирайте Wi-Fi интерфейса близо до устройства с автоматично управление, като например автоматични врати или пожароизвестителни системи.

- Това може да доведе до злополуки вследствие на неизправно функциониране.



Не докосвайте Wi-Fi интерфейса с мокри ръце.

- Това може да доведе до повреда на устройството, токов удар или пожар.



Не пръскайте с вода Wi-Fi интерфейса и не го използвайте в баня.

- Това може да доведе до повреда на устройството, токов удар или пожар.



Ако Wi-Fi интерфейсът падне или държачът или кабелът се повредят, извадете щепсела на захранването от електрическия контакт или изключете прекъсвача.

- Това може да предизвика пожар или токов удар. В такива случаи се обрнете към своя търговец.

⚠ ВНИМАНИЕ

(Неправилната работа може да доведе до последствия, включително нараняване или щети по сградата.)



Не стъпвайте върху нестабилни стъпенки, за да настройвате или почиствате Wi-Fi интерфейса.

- Ако паднете, може да се нараните.

Не използвайте Wi-Fi интерфейса близо до други безжични устройства, микровълнови фурни, безжични телефони или факс машини.

- Това може да доведе до неизправности.

Изхвърляне



Преди да изхвърлите уреда се консултирайте със своя дилър.

Забележка:

Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз.

Този символ е в съответствие с директивата 2012/19/EU Член 14 Информация за потребителя и Анекс IX, и/или в съгласие с директивата 2006/66/EO Член 20 Информация за крайните потребители и Анекс II.

Fig. 1

Вашият уред MITSUBISHI ELECTRIC е проектиран и произведен с висококачествени материали и елементи, които могат да се рециклират и/или да се използват отново. Този символ означава, че електрическото и електронното оборудване, батерии и акумулатори, които не могат да се употребяват повече и „животът им е изтекъл“, трябва да се изхвърлят отделно от Вашия битов отпадък.

Ако химично обозначение е отпечатано под символа (Fig. 1), то означава, че батерията или акумулаторът съдържа метал с определена концентрация. Това ще бъде посочено по следния начин:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%), Pb: олово (0,004%)

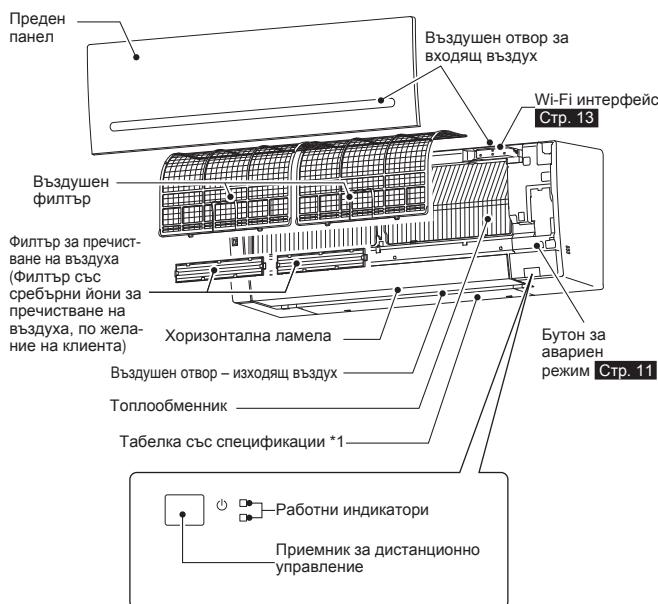
В страните от Европейския съюз има системи за разделно събиране на употребявани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърлете това оборудване, батерии и акумулатори във вашето местно сметище за събиране/рециклиране на отпадъци.

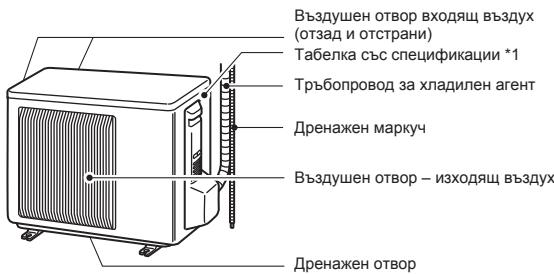
Призоваваме Ви да запазим планетата чиста – тя е нашият дом!

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

Вътрешно тяло



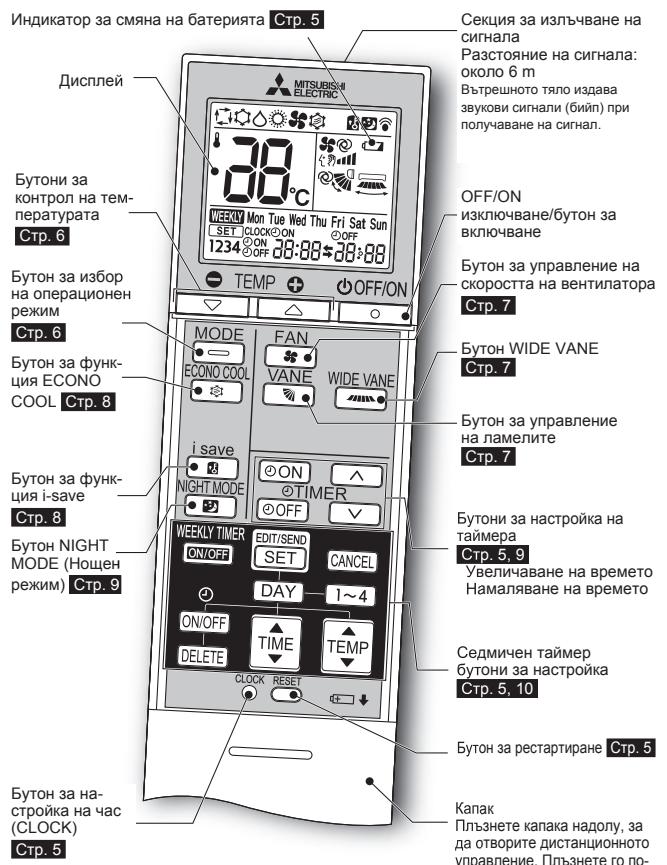
Външно тяло



Външните тела може да са с различен външен вид.

*1 Годината и месецът на производство са обозначени на табелката със спецификации.

Дистанционно управление



Дистанционно управление

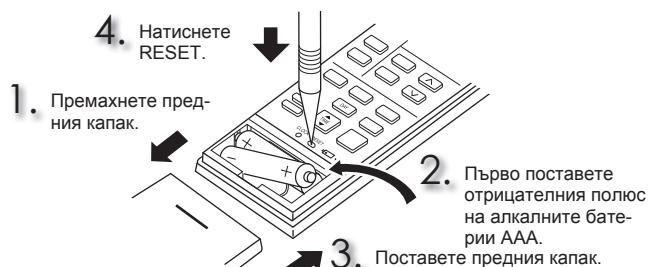
Когато дистанционното управление не е в употреба, поставете го близо до това тяло.

Използвайте единствено това дистанционно управление, което сте получили заедно с климатичното тяло.
Не използвайте други дистанционни управления.
Ако 2 или повече вътрешни тела са инсталирани в близост едно до друго, има вероятност сигналът от дистанционното управление да достигне до тяло, което не е предвидено за употреба в дадения момент.

Подготовка на уреда за експлоатация

Преди включване в работен режим: Вкарайте щепсела за захранване в контакта и/или включете прекъсвача.

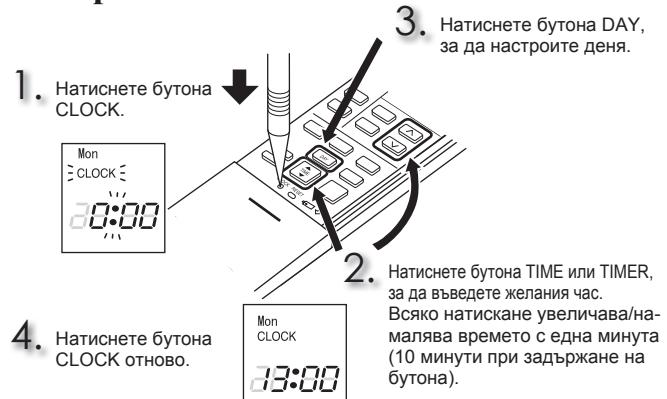
Поставяне на батериите в дистанционното управление



Забележка:

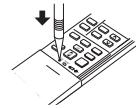
- Уверете се, че сте поставили батерии с правилния поляритет.
- Не използвайте мanganови или течаци батерии. Те могат да причинят повреда на дистанционното управление.
- Не използвайте презареждащи се батерии.
- Индикаторът за смяна на батерията светва, когато батерията е изтощена. В рамките на около 7 дни след светване на индикатора дистанционното управление спира да работи.
- Подменяйте всички батерии с нови от същия вид.
- Животът на батерии е около една година. Батерии с изтекъл срок на годност имат по-кратък живот.
- Натиснете бутона RESET внимателно, използвайки тънък предмет. Ако бутона RESET не бъде натиснат, дистанционното управление може да не функционира правилно.

Настройка на час



Забележка:

- Натиснете бутона CLOCK внимателно, използвайки тънък предмет.



Забележка:

Как да настроите дистанционното управление да работи за конкретно вътрешно тяло

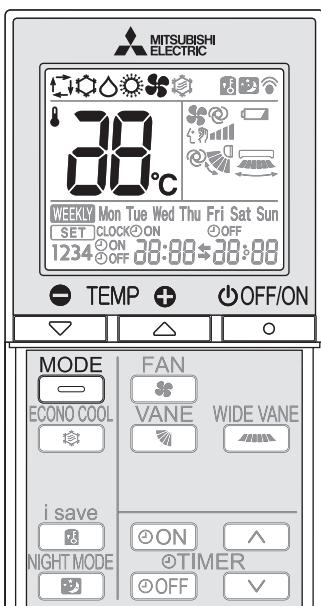
В едно помещение могат да бъдат използвани най-много 4 вътрешни тела с безжични дистанционни управлени.

За да използвате за всяко вътрешно тяло отделно дистанционно управление, задайте номер на всяко дистанционно управление, съвпадаш с номера на вътрешното тяло.

Тази настройка може да се направи само когато са изпълнени следните условия:

- Дистанционното управление е ИЗКЛЮЧЕНО.
- (1) Задръжте натиснат бутона [1~4] на дистанционното управление за 2 секунди, за да влезете в режим на сдвояване.
- (2) Натиснете отново бутона [1~4] и задайте номер на всяко дистанционно управление. При всяко натискане на бутона [1~4] номерът се променя в следния ред: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Натиснете бутона **EDIT/SEND SET**, за да завършите настройката за сдвояване. След включването на прекъсвача, дистанционното управление, което първо изпрати сигнал към вътрешно тяло, ще се разглежда като дистанционно управление за вътрешното тяло. След като са определени, вътрешното тяло ще получава само сигнала от зададеното дистанционно управление.

ИЗБОР НА РАБОТЕН РЕЖИМ



1 Натиснете **ΦOFF/ON**, за да стартирате работен режим.

2 Натиснете **MODE**, за да изберете режим на работа.
Всяко натискане сменя режима в следния ред:



3 Натиснете **+** или **-**, за да настроите температурата.
Всяко натискане повишава или понижава температурата с 1°C.

Натиснете **ΦOFF/ON**, за да спрете работа.

↔ Автоматичен режим (Auto change over)

Тялото само избира работния режим в зависимост от разликата между стайната температура и желаната температура. По време на режим AUTO тялото променя режима (COOL↔HEAT), когато разликата между зададената и стайната температура е около 2°C за повече от 15 мин.

Забележка:
Автоматичният режим не се препоръчва, когато вътрешното тяло е свързано към външно тяло тип MXZ. Когато няколко вътрешни тела работят едновременно, тялото може да не успее да превключи между режим на отопление и охлаждане. В този случай вътрешното тяло преминава в режим на изчакване (вижте таблицата за работни индикатори).

◇ Режим на охлажддане (COOL)

Наслаждавайте се на прохладен въздух с избрана от Вас температура.

Забележка:
Не използвайте режим COOL при много ниска външна температура (под -10°C). Вода, кондензирана се в тялото, може да покапе и намокри или нанесе щети на интериора и т. н.

◇ Режим на изсушаване на въздуха (DRY)

Елиминирайте влагата в своя дом. Стайната температура може леко да се понижи. По време на режим DRY не може да се настройва температура.

☀ Режим на отопление (HEAT)

Наслаждавайте се на приятен топъл въздух с желаната от Вас температура.

❖ Режим на вентилатор (FAN)

Гарантира перфектна циркулация на въздуха.

Забележка:

След работа в режим на ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ НА ВЪЗДУХА се препоръчва работа в режим ВЕНТИЛАТОР, за да се изсуши вътрешното тяло.

Забележка:

Режим на работа при мултисплит системи

Две или повече вътрешни тела могат да работят с едно външно тяло. Когато няколко вътрешни тела работят едновременно, работните режими на охлаждане/изсушаване/вентилатор и отопление не могат да работят по едно и също време. Когато се избере COOL/DRY/FAN с един уред и HEAT с друг или обратно, уредът, избрани последен, преминава в режим на изчакване (standby).

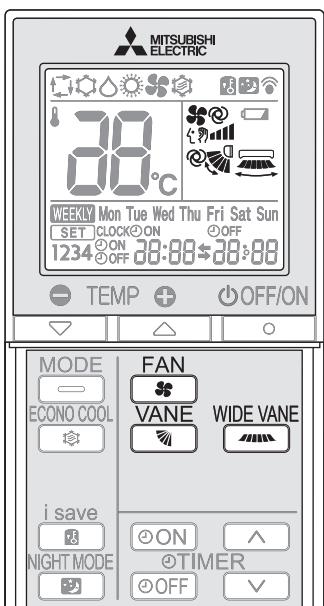
Работен индикатор

Работният индикатор показва работното състояние на тялото.

Показание	Работно състояние	Стайна температура
● ●	Тялото е в процес на достигане на желаната температура	Около 2°C или повече разлика от зададената температура
● ○	Стайната температура е близо до желаната температура	Между 1°C и 2°C разлика от зададената температура
● ●	Режим на готовност (само по време на мулти система работи)	—

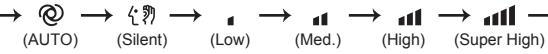
● Свети ● Мига

СКОРОСТ НА ВЕНТИЛАТОРА И РЕГУЛИРАНЕ НА ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК



Скорост на вентилатора

Натиснете FAN, за да изберете скорост на вентилатора. Всяко натискане променя скоростта на вентилатора в следния ред:



- Вътрешното тяло произвежда два кратки звукови сигнала (бийп) при настройка на автоматичен режим.
- Използвайте по-висока скорост на вентилатора, за да затоплите/охладите помещението по-бързо. Препоръчваме да намалите скоростта на вентилатора, щом въздухът в помещението достигне желаната температура.
- Използвайте по-ниска скорост на вентилатора за безшумен режим на работа.

Забележка:

Режим на работа при мултисплит системи

Когато няколко вътрешни тела са свързани едновременно с едно външно тяло в режим на отопление, температурата на въздушния поток може да е ниска. В такъв случай препоръчваме да настроите вентилатора на автоматичен режим.

Регулиране на въздушния поток нагоре-надолу

VANE

Натиснете VANE, за да изберете посока на въздушния поток. Всяко натискане променя посоката на въздушния поток в следния ред:



Ⓐ Автоматичен режим (AUTO)..... Ламелата е настроена, за да осигури най-ефективната посока на въздушния поток. COOL/DRY/FAN:хоризонтално положение. HEAT:положение (4).

Ⓑ Ръчни настройки (Manual) За ефективна климатизация изберете горна позиция при охлаждане/изсушаване и долната позиция за отопление. Ако в режим COOL/DRY е избрана долната позиция, ламелата автоматично преминава в горна позиция след 0,5 до 1 час, за да предотврати изтичане на конденз.

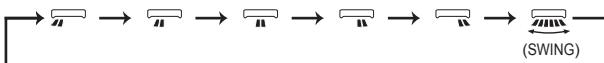
Ⓒ Режим на вертикално люлеене (Swing) ...Ламелата се движи нагоре-надолу без прекъсване.

- Вътрешното тяло произвежда два кратки звукови сигнала (бийп) при настройка на автоматичен режим.
- При промяна на посоката на въздушния поток винаги използвайте дистанционното управление. Местенето на хоризонталните ламели ръчно може да доведе до повреда.
- Когато прекъсвачът бъде включен, разположението на хоризонталните ламели ще се нулира след около минута, след което работата ще започне. Същото важи и за режима на аварийно охлаждане.
- Ако хоризонталните ламели изглеждат в неестествено разположение, вижте стр. 14.

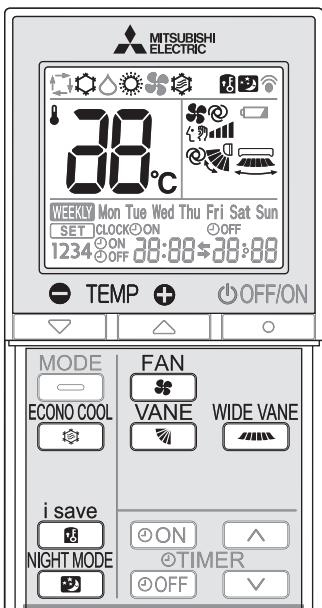
Регулиране на въздушния поток наляво-надясно

WIDE VANE

Натиснете WIDE VANE, за да изберете посока на въздушния поток. Всяко натискане променя посоката на въздушния поток в следния ред:



ФУНКЦИЯ I-SAVE



Опростената функция за възстановяване на предпочтитаните предварително зададени настройки може да бъде активирана с едно натискане на бутона **i save**. При повторно натискане на бутона ще се върнете към предишните настройки.

1 Натиснете **i save** по време на режим COOL, ECONO COOL или HEAT, за да изберете режим i-save.

2 Настройте температурата, скоростта на вентилиране и посоката на въздушния поток.

- Същата настройка се избира следващия път просто при натискане на **i save**.
- Могат да се запаметят две настройки. (една за режим COOL/ECONO COOL и една за режим HEAT).
- Изберете подходящите за Вашето помещение температура, скорост на вентилиране и посока на въздушния поток.

i save
Натиснете **i save** отново, за да откажете режим i-save.

- Можете да излезете от функция i-save и когато натиснете бутона MODE.

Забележка:

Пример:

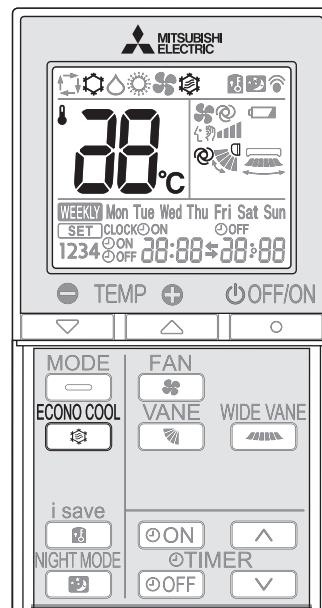
1. Нискоенергийен режим

Настройте температурата с 2-3°C по-висока в режим COOL и с 2-3°C по-ниска в режим HEAT. Тази настройка е подходяща за празно помещение и докато спите.

2. Запазване на често използваните настройки

Запазете предпочтитаните настройки за COOL/ECONO COOL и HEAT. Това позволява избор на предпочтитаните настройки с едно натискане.

РАБОТА В ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ ECONO COOL



Люлеещият се въздушен поток (промяната на въздушния поток) създава усещане за по-ниска температура от стационарен поток. Зададена температура и посоката на въздушния поток се променят автоматично от микропроцесора. Възможно е да се извърши охлаждане на помещението със запазване на комфорта. Като резултат се спестява енергия.

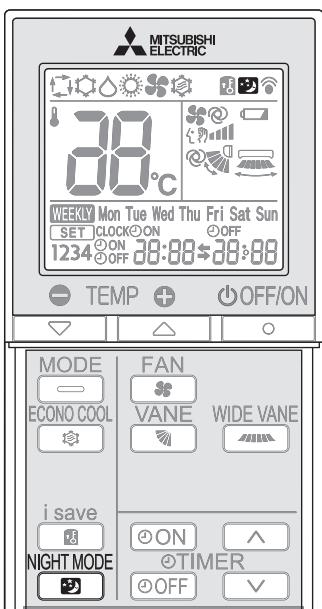
ECONO COOL
Натиснете **ECONO COOL** в режим COOL стр. 6, за да включите функция ECONO COOL.

Тялото изпълнява вертикално люлеене в различни цикли съгласно температурния въздушен поток.

ECONO COOL
Натиснете **ECONO COOL** отново, за да изключите функция ECONO COOL.

- Функция ECONO COOL се изключва и при натискане на бутона VANE.

РАБОТА В НОЩЕН РЕЖИМ



NIGHT mode (Нощен режим) променя яркостта на работния индикатор, деактивира звуковите сигнали и ограничава нивото на шума на външното тяло.

NIGHT MODE
Натиснете **[]** по време на работа, за да активирате режим NIGHT (Нощен режим).

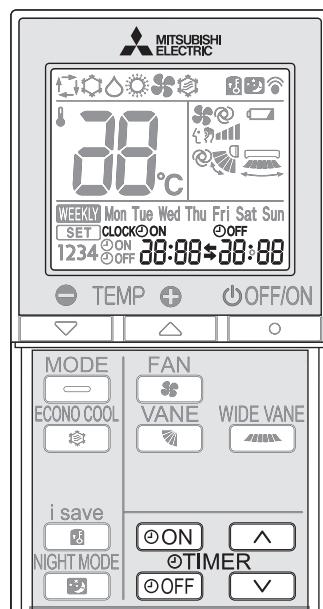
- Работният индикатор се затъмнява.
- Звуковият сигнал ще бъде деактивиран, освен този, издаван при започване или спиране на работата.
- Нивото на шум на външното тяло ще падне под даденото в СПЕЦИФИКАЦИИТЕ.

NIGHT MODE
Натиснете отново **[]**, за да отмените режим NIGHT (Нощен режим).

Забележка:

- Капацитетът на охлаждане/отопление може да намалее.
- Нивото на шума на външното тяло може да не се промени след стартиране на тялото, по време на работа за защита или в зависимост от други условия на работа.
- Скоростта на вентилатора на вътрешното тяло няма да се промени.
- Работният индикатор ще се вижда трудно в осветено помещение.
- Нивото на шум на външното тяло няма да се намали в режим на работа при мултисплит системи.

ТАЙМЕР ЗА ВКЛ./ИЗКЛ. (ON/OFF)



1 Натиснете **[ON]** или **[OFF]** по време на работа, за да настроите таймера.

[ON] (ON таймер):

Тялото се включва в зададеното време.

[OFF] (OFF таймер):

Тялото се изключва в зададеното време.

* **[ON]** или **[OFF]** мигат.

* Уверете се, че настоящият час и ден са зададени коректно.

Стр. 5

2 Натиснете **[]** (увеличаване) и **[]** (намаляване), за да настроите времето на таймера.

Всяко натискане увеличава/намалява зададеното време с 10 мин.

• Настройте таймера, докато **ON** или **OFF** мига.

3

Натиснете **[ON]** или **[OFF]** отново, за да изключите таймера.

Забележка:

- Таймерите за вкл./изкл. (ON/OFF) могат да бъдат настроени заедно. **↓** обозначава реда на действия на таймера.
- Ако възникне прекъсване в електрозахранването, докато ON/OFF таймерът е настроен, вижте стр. 11 „Функция за автоматично рестартиране“.

Седмичен таймер

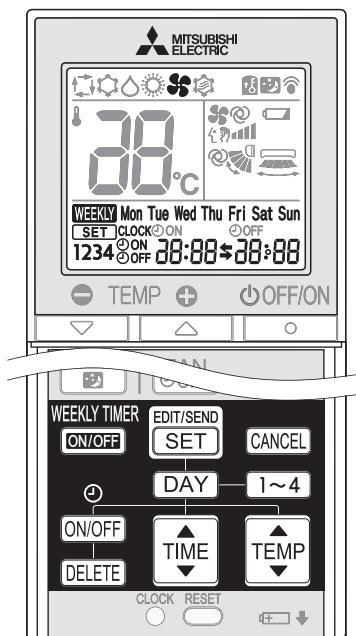
- Максимум 4 таймера за включване/изключване могат да бъдат настроени за различните дни от седмицата.
- Максимум 28 таймера за включване/изключване могат да бъдат настроени за една седмица.

Пример: Работи при 24°C от момента на събуждане до напускане на дома и при 27°C от момента на прибиране до момента на лягане през деличните дни.
Работи при 27°C от късното събуждане до момента на ранно лягане през уикенда.

	Настройка1	Настройка2	Настройка3	Настройка4
Пон	ON 24°C	OFF	ON 27°C	OFF
Вт	6:00	8:30	17:30	22:00
Съб	Настройка1 ON 27°C		Настройка2 OFF	
Нед	8:00			21:00

Забележка:

Обикновената настройка ON/OFF е налична, когато е включен седмичният таймер. В този случай таймерът за включ./изкл. (ON/OFF) има приоритет в сравнение със седмичния таймер. Действието на седмичния таймер ще стартира отново, след като обикновеният таймер за включ./изкл. (ON/OFF) завърши действието си.



Настройка на седмичния таймер

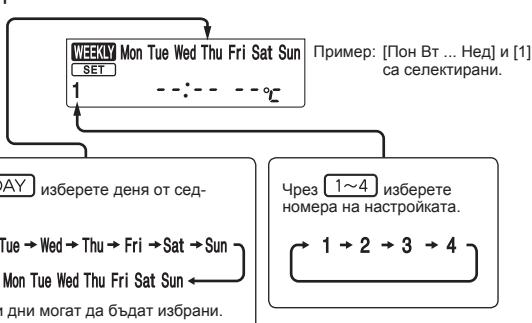
* Уверете се, че текущият ден и час са въведени коректно.

1 Натиснете **SET**, за да влезете в режима за настройка на седмичния таймер.



* **SET** мига.

2 Натиснете **DAY** и **1~4**, за да изберете ден и номер.



Чрез **DAY** изберете дена от седмицата.

Чрез **1~4** изберете номера на настройката.

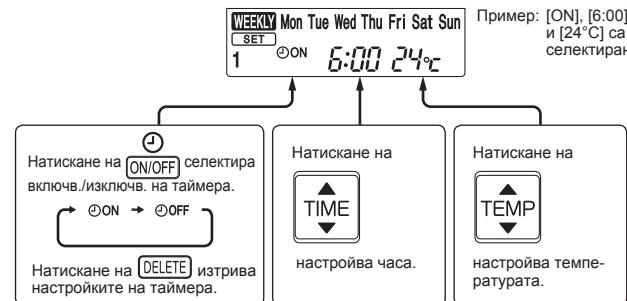
→ Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

← Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun ←

* Всички дни могат да бъдат избрани.

3

Натиснете **ON/OFF**, **TIME** и **TEMP**, за да настроите включване/изключване, час и температура.



* Задръжте бутона, за да смените часа по-бързо.

Натиснете **DAY** и **1~4**, за да настроите часа за други дни и/или номера.

4

Натиснете **SET**, за да завършите и изпратите настройките на седмичния таймер.



* **SET** което до момента мигаше, изгасва, и на екрана се изписва текущият час.

Забележка:

- Натиснете **SET**, за да изпратите информацията от седмичния таймер към вътрешното тяло. Насочете дистанционното управление към вътрешното тяло за 3 секунди.
- Когато настройвате таймера за повече от един ден от седмицата или един номер, не трябва да натискате **SET** за всяка настройка. Натиснете **SET** веднъж, след като завършите всички настройки. Всички настройки на седмичния таймер ще бъдат запазени.
- Натиснете **SET**, за да влезете в режима за настройка на седмичния таймер, и натиснете и задръжте **DELETE** за 5 секунди, за да изтриете всички негови настройки. Насочете дистанционното управление към вътрешното тяло.

5

Натиснете **ON/OFF**, за да включите седмичния таймер. (**WEEKLY** светва.)

* Когато седмичният таймер е включен, денят от седмицата, чиято таймер настройка е завършена, ще светне.

Натиснете **ON/OFF** отново, за да изключите таймера. (**WEEKLY** се изключва.)

Забележка:

Запазените настройки няма да бъдат изтрити, когато седмичният таймер бъде изключен.

Проверка настройките на седмичния таймер

1

Натиснете **SET**, за да влезете в режима за настройка на седмичния таймер.

* **SET** мига.

2

Натиснете **DAY** или **1~4**, за да прегледате настройките на определен ден или номер.

Натиснете **CANCEL**, за да излезете от настройките на седмичния таймер.

Забележка:

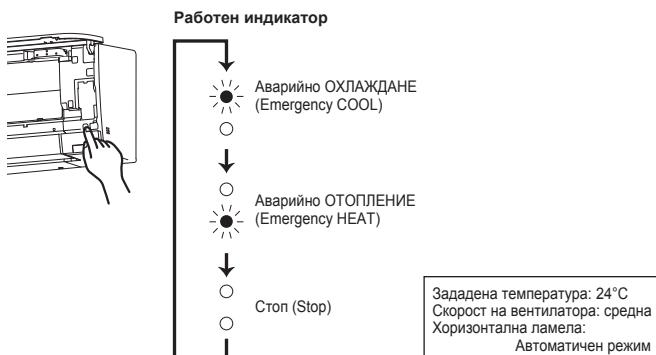
Когато всички дни от седмицата са селектирани, за да прегледате настройките, и сред тях има различна настройка, ще се покаже **- - : - - - °C**.

АВАРИЕН РЕЖИМ

Когато дистанционното управление не може да се използва...

Функцията за Авариен режим може да бъде активирана при натискане на бутона EMERGENCY OPERATION (E.O.SW) на вътрешното тяло.

При всяко натискане на E.O.SW бутона режимът на работа се променя в следния ред:



Забележка:

- Първите 30 минути от работата на тялото са тестов период. Температурният контрол не работи, а скоростта на вентилатора е настроена към висока.
- В режим на аварийно отопление скоростта на вентилатора постепенно се повишава, за да разпростири топлия въздух.
- В режим на аварийно охлаждане позицията на хоризонталните ламели ще се промени след около минута, след което тялото ще започне работа.

ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ

В случай на прекъсване на електрическото захранване по време на работа, с функцията за автоматично рестартиране тялото директно възстановява операционния режим, на който е бил настроен климатикът чрез дистанционното управление преди прекъсването. Когато има настроен таймер, настройките се отменят и тялото възстановява режима на работа щом електрическото захранване бъде възстановено.

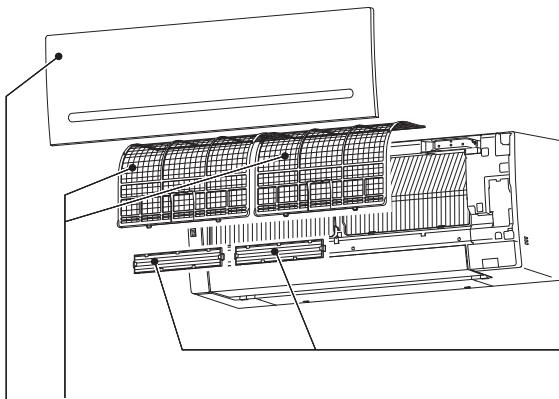
Ако не желаете да се възползвате от тази функция, моля консултирайте се със сервизен представител, извършващ монтажа на Вашата система, за промяна на настройките на тялото.

Почистване

Инструкции:

- Преди почистване изключете захранването или прекъсвача.
- Внимавайте да не докосвате металните части с ръце.
- Не използвайте бензин, разредител, полиращ прах или инсектицид.
- За почистване използвайте само слаби, разредени препарати.
- Не използвайте абразивна четка, твърда гъба или подобен предмет.
- Не накисвайте и не изплаквайте хоризонталната ламела.

- Не използвайте вода по-топла от 50°C.
- При изсушаване не излагайте частите на въздействието на пряка слънчева светлина, топлина или пламък.
- Не упражнявайте твърде голям натиск върху вентилатора, тъй като това може да доведе до напукване или счузване.



Въздушен филтър (Филтър за пречистване на въздуха)

• Почиствайте на всеки 2 седмици

- Отстранете замърсяването с прахосмукачка или измийте с вода.
- След измиване с вода подсушете добре на сянка.

Преден панел



1. Повдигнете предния панел, докато се чуе щракване.
2. Задръжте пантите и изтеглете, за да го свалите, както е показано на илюстрацията по-горе.
 - Избршете с мека, суха кърпа или го изплакнете с вода.
 - Не накисвайте във вода за повече от два часа.
 - Изсушете добре на сянка преди монтиране.
3. Инсталрайте предния панел, като изпълните в обратен ред процедурата за неговото демонтиране. Затворете предния панел и натиснете на местата, обозначени със стрелки.



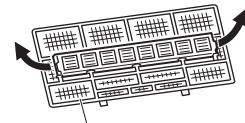
Филтър за пречистване на въздуха (Филтър със сребърни йони за пречистване на въздуха, по желание на клиента)

На всеки 3 месеца:

- Отстранете замърсяването с прахосмукачка.
Когато замърсяването не може да бъде отстранено с прахосмукачка:
 - Накиснете филтъра и рамката му в хладка вода, преди да го изплакнете.
 - След измиване го подсушете добре на сянка. Монтирайте всички табели на филтъра.

Всяка година:

- Заменете с нов филтър за пречистване на въздуха за по-добра работа.
- Номер на част MAC-2370FT-E



Издърпайте, за да премахнете от въздушния филтър



Важно

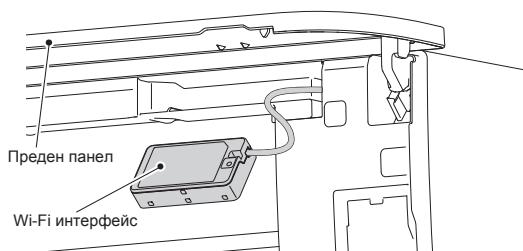
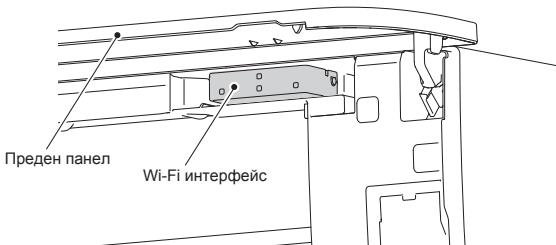
- **Почиствайте редовно филтрите, за да представят най-добрата си производителност и да намалите консумацията на енергия.**
- **Мръсните филтри водят до конденз в климатика, кое-то допринася за развитието на гъбички, като мухъл. Затова се препоръчва филтрите да се почистват на всеки 2 седмици.**

Тази информация се основава на РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 528/2012

ИМЕ НА МОДЕЛ	Третирани артикули (Име на части)	Активни субстанции (CAS №)	Свойство	Инструкции за употреба (Информация за безопасно боравене)
MSZ-AP25/35/42/50VG	ФИЛТЪР	Водороден натриев сребърен циркониев фосфат (265647-11-8) 2-октил-2Н-изотиазол-3-он (OIT) (26530-20-1)	Антибактериален Против мухъл	<ul style="list-style-type: none">• Използвайте този продукт само в съответствие с указанията в ръководството и за предвидената цел.• Да не се поставя в устата. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
MAC-2370FT-E	ФИЛТЪР	Сребърно-цинков зеолит (130328-20-0)	Антибактериален	<ul style="list-style-type: none">• Използвайте този продукт само в съответствие с указанията в ръководството и за предвидената цел.• Да не се поставя в устата. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

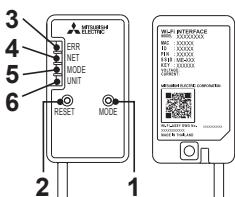
НАСТРОЙВАНЕ НА Wi-Fi ИНТЕРФЕЙСА (само от тип VGK)

Този Wi-Fi интерфейс предава информация за състоянието и управлява командите от MELCloud чрез свързване към вътрешното тяло.



Представяне на Wi-Fi интерфейса

№	Елемент	Описание
1	Бутон MODE (РЕЖИМ)	Избира режими.
2	Бутон RESET (НУЛИРАНЕ)	Нулира системата и ВСИЧКИ настройки.
3	Светлинен индикатор ERR (ГРЕШКА) (оранжев)	Показва състоянието на грешка на мрежата.
4	Светлинен индикатор NET (МРЕЖА) (зелен)	Показва състоянието на мрежата.
5	Светлинен индикатор MODE (РЕЖИМ) (оранжев)	Показва състоянието на режима на точката за достъп.
6	Светлинен индикатор UNIT (ТЯЛО) (зелен)	Показва състоянието на вътрешното тяло.



(1) Бутон MODE (РЕЖИМ)

- Бутона MODE (РЕЖИМ) се използва за избор на режими в конфигурации.

(2) Бутон RESET (НУЛИРАНЕ)

- Задръжте натиснат бутона RESET (НУЛИРАНЕ) за 2 секунди, за да рестартирате системата.
- Задръжте натиснат бутона RESET (НУЛИРАНЕ) за 14 секунди, за да инициализирате фабричните настройки по подразбиране на Wi-Fi интерфейса.

При възстановяване на фабричните настройки по подразбиране на Wi-Fi интерфейса ЦЯЛАТА информация за конфигурацията ще бъде загубена. Бъдете много внимателни, когато използвате тази операция.

1 Отворете предния панел и извадете Wi-Fi интерфейса.

2 Настройте връзка между Wi-Fi интерфейса и рутера. Вижте РЪКОВОДСТВО ЗА НАСТРОЙКА и SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (КРАТЪК СПРАВОЧНИК ЗА НАСТРОЙКА), предоставени заедно с устройството.

За РЪКОВОДСТВОТО ЗА НАСТРОЙКА посетете уеб сайта по-долу.

<http://www.melcloud.com/Support>

3 След приключване на настройката върнете Wi-Fi интерфейса на мястото му и затворете предния панел.

4 За ръководството за потребителя на MELCloud посетете уеб сайта по-долу.

<http://www.melcloud.com/Support>

Забележка:

- Преди да започнете настройката на Wi-Fi интерфейса, се уверете, че рутерът поддържа настройката за шифроване WPA2-AES.
- Крайният потребител трябва да прочете и приеме правилата и условията на Wi-Fi услугата, преди да използва този Wi-Fi интерфейс.
- Рутерът може да е необходим за завършване на свързването на този Wi-Fi интерфейс към Wi-Fi услугата.
- Този Wi-Fi интерфейс няма да започне да предава работни данни от системата, докато крайният потребител не се регистрира и не приеме правилата и условията на Wi-Fi услугата.
- Wi-Fi интерфейсът не трябва да се монтира и свързва към система на Mitsubishi Electric, която е предназначена да осигурява важно за приложението охлаждане или отопление.
- Моля, запишете информацията за настройката на Wi-Fi интерфейса на последната страница на настоящото ръководство, когато настройвате този Wi-Fi интерфейс.
- При преместване или изхвърляне на Wi-Fi интерфейса нулирайте настройките му до фабричните стойности по подразбиране.

Wi-Fi интерфейсът на Mitsubishi Electric е предназначен да комуникира с Wi-Fi услугата MELCloud на Mitsubishi Electric.

Wi-Fi интерфейси на трети страни не могат да се свързват към MELCloud.

Mitsubishi Electric не носи отговорност за (i) евентуална намалена производителност на система или продукт;

(ii) неизправност на система или продукт; или (iii) загуба или щета по система или продукт, причинени или произтичащи от свързване към и/или използване на Wi-Fi интерфейс или Wi-Fi услуга на трета страна с оборудване на Mitsubishi Electric.

За актуална информация относно MELCloud от Mitsubishi Electric Corporation посетете www.melcloud.com.

ПРИ ВЪЗНИКНАЛ ПРОБЛЕМ

Дори когато тези елементи са проверени, ако тялото не се възстанови от проблема, спрете да използвате климатика и се свържете със своя дилър.

Проблем	Обяснение и проверка
Вътрешно тяло	
Тялото не функционира.	<ul style="list-style-type: none"> • Включен ли е прекъсвачът? • Включен ли е захранващият кабел? • Настроен ли е таймерът за включване (ON)? Стр. 9
Хоризонталната ламела не се движи.	<ul style="list-style-type: none"> • Правилно ли са инсталирани хоризонталната и вертикалната ламела? • Деформирана ли е защитната решетка на вентилатора? • Когато прекъсвачът е включен, позицията на хоризонталната ламела ще бъде нулирана за около минута. След това нормалната работа на ламелата се подновява. Същото важи и за режима на аварийно охлаждане.
В продължение на 3 минути след стартиране тялото не функционира.	<ul style="list-style-type: none"> • В съответствие с инструкциите, подавани от микропроцесора, това е предвидено за защита на вътрешното тяло. Моля, изчакайте.
От въздуховода на вътр. тяло се освобождава влажна пара.	<ul style="list-style-type: none"> • Студеният въздух от тялото рязко охлажда влагата във въздуха в стаята и я превръща в мъгла.
Режимът за вертикално люлеене на ХОРИЗОНТАЛНАТА ЛАМЕЛА се преустановява за известно време и след това се подновява.	<ul style="list-style-type: none"> • Това е необходимо за нормалната функция на ХОРИЗОНТАЛНАТА ЛАМЕЛА.
Когато функцията ВЕРТИКАЛНО ЛЮЛЕЕНЕ НА ЛАМЕЛАта е селектирана в режим COOL/DRY/FAN, долната хоризонтална ламела не се движи.	<ul style="list-style-type: none"> • Нормално е долната хоризонтална ламела да не се движи при избрана функция SWING в режим COOL/DRY/FAN.
По време на работата посоката на въздушния поток се променя. Посоката на хоризонталната ламела не може да се регулира с дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> • Когато тялото работи в режим COOL или DRY, ако работата продължи с продухване на въздух в продължение на 0,5 до 1 час, посоката на въздушния поток автоматично се настройва в положение нагоре, за да се предотврати прокапване на кондензирана вода. • При работа в режим на отопление, ако температурата на въздушния поток е твърде ниска или се изпълнява цикъл на размразяване, хоризонталната ламела автоматично се настройва в хоризонтално положение.
В режим на отопление работата спира за период от около 10 минути.	<ul style="list-style-type: none"> • Изпълнява се цикъл на размразяване на външното тяло. Той ще приключи след максимум 10 мин., моля изчакайте. (Когато външната температура е твърде ниска, а влажността твърде висока, външното тяло се заскрежава.)
Уредът сам започва работа при включване на захранването, независимо, че не е задействан от дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> • Моделите со оборудванни с функция за автоматично рестартиране. При изключване и повторно включване на захранването, без уредът да е бил спрян предварително, той автоматично започва работа в същия режим, който е бил зададен с дистанционното управление непосредствено преди прекъсване на захранването. Вижте „Функция за автоматично рестартиране“. Стр. 11
Двете хоризонтални ламели се докосват. Хоризонталните ламели са в неестествена позиция. Хоризонталните ламели не застават в правилна затворена позиция.	<ul style="list-style-type: none"> • Направете едно от следните решения: • Изключете и отново включете прекъсвача. Уверете се, че хоризонталните ламели застават в правилна затворена позиция. • Включете и отново изключете режима за аварийно охлаждане. Уверете се, че хоризонталните ламели застават в правилна затворена позиция.
В режим COOL/DRY, когато стаяната температура се доближи до желаната температура, външното тяло спира работа, а вътрешното тяло работи на ниски обороти.	<ul style="list-style-type: none"> • Когато стаяната температура се различава от зададената температура, вътрешното тяло започва да работи според настройките на дистанционното управление.
Вътрешното тяло променя цвета си с времето.	<ul style="list-style-type: none"> • Въпреки че е възможно пластмасата да покълее с времето под влиянието на някои фактори като температура и ултравиолетова светлина, това на влияе на функциите на продукта.
Работният индикатор е затъмен. Тялото не издава звуков сигнал.	<ul style="list-style-type: none"> • НОЩНИЯТ режим зададен ли е? Стр. 9
Мултисплит системи	
Вътрешното тяло, което не работи, се загрева и от него се чува звук, наподобяващ течаша вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Малко количество фреон продължава да тече през вътрешното тяло дори когато то не работи.
При избор на режим на отопление, уредът не започва веднага да работи.	<ul style="list-style-type: none"> • Когато вътрешното тяло започне да работи, докато се извърши размразяване на външното тяло, са необходими няколко минути (макс. 10 минути), за да започне да издухва топъл въздух.
Външно тяло	
Вентилаторът на външното тяло не работи, независимо от факта, че компресорът функционира. Дори ако вентилаторът започне да се върти, скоро след това той спира.	<ul style="list-style-type: none"> • Когато по време на работа в режим на охлаждане външната температура е ниска, вентилаторът работи с прекъсвания, за да осигури достатъчен охлаждящ капацитет.

Проблем	Обяснение и проверка
Външно тяло	
От външното тяло изтича вода.	<ul style="list-style-type: none"> • По време на работа в режим на охлаждане (COOL) и сушене (DRY), тръбите и тръбите съединения се охлаждат и това води до кондензиране на вода. • В режим на отопление водата, кондензирала върху топлообменника, започва да капе. • В режим на отопление, цикълът на размразяване води до стопяване на замръзналата вода и образуване на капки.
Външното тяло изпуска бял дим.	<ul style="list-style-type: none"> • В режим на отопление парите, образувани при операцията на размразяване, могат да изглеждат като бял дим.
Дистанционно управление	
Дисплеят на дистанционното управление не се чете или е твърде блед. Вътрешното тяло не реагира на сигнала на дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> • Не са ли изтощени батерии? Стр. 5 • Спазен ли е поляритетът на (+, -) батерии? Стр. 5 • Натиснати ли са някои от бутоните на дистанционното управление на други уреди?
Тялото не затопля/охлажда	
Стаята не може да бъде охлаждена/отоплена достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> • Правилна ли е настройката за температура? Стр. 6 • Правилна ли е настройката за скорост на вентилатора? Променете скоростта на вентилатора на висока или много висока. Стр. 7 • Чисти ли са филтрите? Стр. 12 • Почиствани ли са вентилаторът или топлообменникът на вътрешното тяло? Стр. 12 • Има ли нещо, което да блокира входа/изхода за въздух на вътрешното или външното тяло? • Има ли отворен прозорец или врата? • Може да отнеме известно време за достигане на зададена температура или последната да не бъде достигната в зависимост от размера на помещението, температурата на околната среда и други подобни фактори. • НОЩНИЯТ режим зададен ли е? Стр. 9
Стаята не може да се охлади достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> • Когато в стаята се използва вентилатор или газова печка, натоварването при охлаждане нараства, което води до недостатъчен охлаждящ ефект. • Когато външната температура е висока, охлажданият ефект може да се окаже недостатъчен.
Стаята не може да се затопли достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> • Когато външната температура е твърде ниска, ефектът на отоплението може да се окаже недостатъчен.
В режим на отопление има забавено издухване на въздух.	<ul style="list-style-type: none"> • Моля, изчакайте докато уредът е готов за издухване на топъл въздух.
Въздушен поток	
Въздухът от вътрешното тяло има странен мирис.	<ul style="list-style-type: none"> • Чисти ли са филтрите? Стр. 12 • Почиствани ли са вентилаторът или топлообменникът на вътрешното тяло? Стр. 12 • Възможно е уредът да засмуква мириси, свързани със стените, килима, мебелировката, дрехи и пр. и да ги смесва с входящия въздух.
Звук	
Чува се пучащ звук.	<ul style="list-style-type: none"> • Звукът е породен от разширяване/свиване на предния панел и пр. вследствие на промени в температурата.
Чува се „гъргорещ“ звук.	<ul style="list-style-type: none"> • Такъв звук може да се чуе при абсорбиране на външния въздух от дренажния маркуч при отваряне на клапата за проветряване или включване на вентилатора, което кара водата в маркуча да се излиза със блъскане. Такъв звук се чува и когато, вследствие на силен вятър, външен въздух се вдухва в дренажния маркуч.
От вътрешното тяло се чува механичен звук.	<ul style="list-style-type: none"> • Това е звукът на превключване на вентилатора или компресора в състояние ВКЛ/ИЗКЛ.
Чува се звук на течаща вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Това е звукът на кондензиран фреон или вода, текщи през тялото.
Понякога се чува съскащ звук.	<ul style="list-style-type: none"> • Това е звукът на включване на поток от фреон в уреда.
Таймер	
Седмичният таймер не работи според настройките.	<ul style="list-style-type: none"> • Настроен ли е ON/OFF таймерът? Стр. 9 • Изпратете настройките на седмичния таймер отново към вътрешното тяло. Щом информацията бъде успешно получена, тялото ще произведе дълъг звуков сигнал (бийп). В противен случай ще чуете трикратни звукови сигнали. Уверете се, че информацията е получена. Стр. 10 • След спиране на електрическото захранване, вграденият часовник на вътрешното тяло ще бъде неточен. В резултат седмичният таймер може да не функционира правилно. • Уверете се, че дистанционното управление се намира на място, от което вътрешното тяло може даолови сигнала. Стр. 5
Тялото стартира/спира работа само.	<ul style="list-style-type: none"> • Настроен ли е седмичният таймер? Стр. 10
Wi-Fi интерфейс	
Ако възникне грешка по време на настройката на свързването или при работа.	<ul style="list-style-type: none"> • Вижте SETUP MANUAL (РЪКОВОДСТВО ЗА НАСТРОЙКА), За РЪКОВОДСТВОТО ЗА НАСТРОЙКА посетете уебсайта по-долу. http://www.welcloud.com/Support

ПРИ ВЪЗНИКАЛ ПРОБЛЕМ

В следните случаи спрете да използвате климатика и се консултирайте със своя дилър.

- Когато тече или капе вода от вътрешното тяло.
- Когато мига работният индикатор.
- Когато прекъсвачът се задейства често.
- Възможно е сигналът на дистанционното управление да не се предава в помещение, където се използва електронна флуоресцентна лампа с ON/OFF прекъсвач (инверторна флуоресцентна лампа и др.).
- Работата на климатика може да пречи на работата на радио или телевизионни приемници. Може да се наложи използването на усилвател за съответния приемник.
- При наличие на необичаен звук.
- Когато бъде открит теч на хладилен агент.

Когато климатикът няма да бъде използван продължително време

- 1 Включете в режим COOL при зададена най-висока температура или в режим FAN за 3 до 4 часа. [Стр. 6](#)

 - Това ще изсуши вътрешността на уреда.
 - Благата в климатика води до формиране на гъбични образувания, като плесен и др.
 - 2 Натиснете  , за да спрете работата.
 - 3 Изключете прекъсвача и/или извадете щепсела за захранването от контакта.
 - 4 Извадете всички батерии от дистанционното управление.

При повторно използване на климатика:

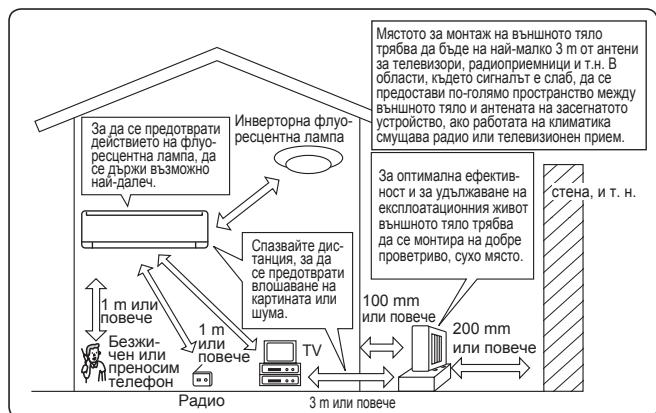
- 1 Почистете въздушния филтър. Стр. 12
 - 2 Проверете дали входът и изходът за въздух на вътрешното и външното тяло не са блокирани.
 - 3 Проверете правилното заземяване.
 - 4 Вижте „ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ“ и следвайте инструкциите. | Стр. 5

ІМЯСТО ЗА МОНТАЖ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ РАБОТИ

Място за монтаж

Избягвайте инсталация на климатика на следните места.

- Места с наличие на твърде много машинно масло.
 - Места със соленая работна среда, например морския бряг.
 - На места, където се отделя сулфиден газ, например горещи извори, канализация, отпадни води.
 - Места с пръски масло или наситени с маслени изпарения (например зони за готвене и фабрики, в които свойствата на пластмасата могат да се променят или увредят).
 - Места с високочестотно или безжично комуникационно оборудване.
 - Места с блокиран достъп на въздух от изхода на външното тяло.
 - На места, където шумът от функционирането или въздухът от външното тяло bezgopki съседите.
 - Препоръчва се височина на монтаж на вътрешното тяло от 1,8 m до 2,3 m. Ако това е невъзможно, моля, консултирайте се с вашия дилър.
 - Не включвате климатика по време на извършване на вътрешна строителна или довършителна работа, или по време на полиране на пода. Преди да включите климатика, проветрете помещението добре след извършването на такава работа. В противен случай летливи вещества може да попаднат по вътрешността на климатика и в резултат на това да възникне теч на вода или разпръскване на капки.
 - Не използвайте Wi-Fi интерфейса близо до медицинско електрическо оборудване или до хора с поставено медицинско изделие, като например сърдечен пейсмейкър или имплантiruem кардиовертер-дефибрилатор. Това може да доведе до злополука поради неизправна работа на медицинското оборудване или изделие.
 - Монтажът и управлението на устройството трябва да се извършват от разстояние най-малко 20 cm между устройството и потребителя или намиращите се наблизо лица.
 - Не използвайте Wi-Fi интерфейса близо до други безжични устройства, микровълнови фурни, безжични телефони или факс машини.



Електрически работи

- Осигурете захранваща верига, специално предназначена за климатика.
 - Проверете дали сте спазили капацитета на електропрекъсвача.

Ако имате въпроси, консултирайте се със своя дилър.

СТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	Вътрешно тяло		MSZ-AP25VG(K)		MSZ-AP35VG(K)		MSZ-AP42VG(K)		MSZ-AP50VG(K)	
	Външно тяло		MUZ-AP25VG(H)		MUZ-AP35VG(H)		MUZ-AP42VG(H)		MUZ-AP50VG(H)	
Функция		Oхлаждане	Отопление	Oхлаждане	Отопление	Oхлаждане	Отопление	Oхлаждане	Отопление	Oхлаждане
Захранване						~ /N, 230 V, 50 Hz				
Мощност	kW	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8	
Входяща мощност	kW	0,60	0,78	0,99	1,03	1,30	1,49	1,55	1,60	
Тегло	Вътрешно	kg				10,5				
	Външно	kg	31		31		35		40	
Количество хладилен агент (R32)	kg		0,55		0,55		0,70		1,00	
IP код	Вътрешно					IP 20				
	Външно					IP 24				
Допустимо работно налягане	LP ps	MPa				2,77				
	HP ps	MPa				4,17				
Шум	Вътр. (Мн. висок/ Висок/Ср./Нисък/ Тих)	dB(A)	42/36/30/ 24/19	45/39/34/ 24/19	42/36/30/ 24/19	45/38/31/ 24/19	42/38/34/ 29/21	45/40/35/ 29/21	44/40/36/ 33/28	48/43/38/ 33/28
	Външно	dB(A)	47	48	49	50	50	51	52	52

Гарантиран работен диапазон

		Вътрешно	Външно	
			MUZ-AP25/35/42/50VG	MUZ-AP25/35/42/50VGH
Охлаждане	Горна граница	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Долна граница	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Отопление	Горна граница	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Долна граница	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

Забележка:

Експлоатационни параметри
 Охлаждане — Вътрешно: 27°C DB, 19°C WB
 Външно: 35°C DB
 Отопление — Вътрешно: 20°C DB
 Външно: 7°C DB, 6°C WB

DB: Сух балон
 WB: Мокър балон

Wi-Fi интерфейс

Модел	MAC-566IFB-E
Входно напрежение	DC 12,7 V (от вътрешното тяло)
Консумирана мощност	МАКС. 2 W
Размери В x Ш x Д (mm)	79 x 44 x 18,5
Тегло (g)	60 (включително кабела)
Ниво на мощност на предавателя (МАКС.)	17,5 dBm @IEEE 802.11b
Радиочестотен канал	1 канал ~ 13 канал (2412 ~ 2472 MHz)
Радиопротокол	IEEE 802.11b/g/n (20)
Шифроване	AES
Удостоверяване	WPA2-PSK
Версия на софтуера	XX.00

За декларацията за съответствие посетете уеб сайта по-долу.

<http://www.melcloud.com/Support>

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CE-ERKLÄRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVA-
KUUTUS

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
НОРМАМ ЕС
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlagen und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère:
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria leve:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionerlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri: intygar härmed att luftförlämpningarna och värmevärmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industriella miljöer: ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanılan amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder: декларира на своя собствена отговорност, че климатиците и термопомпите, описаны по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:
erklærer et fullständig ansvar för undernevné klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuumtaa tätten yksinomaisella vastuillaan, että jäljempanä kuват asuinrakennuksiin, pienetiluisuskäytöön ja kaupalliseen käytöön tarkoitetut ilmastoointilaitteet ja lämpörumput:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
nimiejszym oświadczycza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP25VG/MUZ-AP25VG, MSZ-AP25VG/MUZ-AP25VGH
MSZ-AP35VG/MUZ-AP35VG, MSZ-AP35VG/MUZ-AP35VGH
MSZ-AP42VG/MUZ-AP42VG, MSZ-AP42VG/MUZ-AP42VGH
MSZ-AP50VG/MUZ-AP50VG, MSZ-AP50VG/MUZ-AP50VGH**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.

Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.

Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμούς βρίσκεται στην τιμοκάδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.

Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.

Not: Seri numarası ürünün ismi plakasında yer alır.

Забележка: Серийният му номер е на табелката на продукта.

Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkityy laitteeseen arvokilpeen.

Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.

Uwaga: Numer serijny znajduje się na tabliczce znaminowej produktu.

Directives
Richtlinien
Directives
Richtlijnen
Directivas
Direttive

Οδηγίες
Directivas
Direktiver
Direktiv
Direktiver
Direktifler

Директиви
Direktiver
Direktiivit
Директивы
Директивы
Dyrektyw

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012
2011/65/EU: RoHS

Issued:
THAILAND

1 October, 2017

Akira HIDAKA
Manager, Quality Assurance Department

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CE-ERKLÄRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVA-
KUUTUS

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
НОРМАМ ЕС
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlagen und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντίλεις θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklärt hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionerlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmevärmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industriella miljöer:
ev. ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanılan amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
декларира на своя собствена отговорност, че климатиците и термопомпите, описаны по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлености условия:
erklärt et fullständig ansvar för undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempana kuvatut asuinrakennuksiin, pienteoliisuuuskäytöön ja kaupalliseen käyttöön taroitettu ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
najednym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompę ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP25VGK/MUZ-AP25VG, MSZ-AP25VGK/MUZ-AP25VGH
MSZ-AP35VGK/MUZ-AP35VG, MSZ-AP35VGK/MUZ-AP35VGH
MSZ-AP42VGK/MUZ-AP42VG, MSZ-AP42VGK/MUZ-AP42VGH
MSZ-AP50VGK/MUZ-AP50VG, MSZ-AP50VGK/MUZ-AP50VGH

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.

Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplateau van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.

Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.

Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.

Not: Seri numarası ürünün ismi plakasında yer alır.

Забележка: Серийният му номер е на табелката на продукта.

Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkityy laitteen arvokilpeen.

Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.

Uwaga: Numer serijny znajduje się na tabliczce znamiennowej produktu.

Directives
Richtlinien
Directives
Richtlijnen
Directivas
Direttive

Οδηγίες
Directivas
Direktiver
Direktiwit
Direktiv
Direktifler

Директиви
Direktiver
Direktivit
Директивы
Dyrektivwy

2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012
2011/65/EU: RoHS

Issued:
THAILAND

1 October, 2017

Akira HIDAKA
Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y259H03